



# Global Transaction Banking

## Dịch Vụ Ngân Hàng Giao Dịch Toàn Cầu

To: Deutsche Bank AG, Ho Chi Minh Branch (the "Bank")  
Kính gửi: Deutsche Bank AG, Chi Nhánh Hồ Chí Minh ("Ngân Hàng")  
Unit 1001, 10th Floor, Deutsches Haus Ho Chi Minh City  
33 Le Duan Street, District 1, Ho Chi Minh City, Viet Nam  
Phòng 1001, Tầng 10, Ngôi Nhà Đức Hồ Chí Minh  
33 Lê Duẩn, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

Attn: Money Markets Operations Department  
Người nhận: Phòng Hoạt Động Thị Trường Tiền Tệ

**Subject: Standard Settlement Instructions**  
**V/v: Các Chỉ Thị Thanh Toán Tiêu Chuẩn**

Dear Sirs,  
Thưa quý Ngân Hàng,

Please find below our Standard Settlement Instructions authorising the Bank to debit and credit the following account(s) with the Bank for all deposit placement, uplift, and any other payments and receivables related to transactions concluded with the Bank in connection with deposits in the respective currencies with immediate effect.

Vui lòng xem dưới đây Các Chỉ Thị Thanh Toán Tiêu Chuẩn của chúng tôi cho phép Ngân Hàng ghi nợ và ghi có (các) tài khoản sau đây mở tại Ngân Hàng đối với tất cả việc gửi tiền, nâng hạng mức, và bất kỳ khoản thanh toán và khoản phải thu nào khác liên quan đến các giao dịch được giao kết với Ngân Hàng liên quan đến các khoản tiền gửi bằng các loại tiền tệ tương ứng với hiệu lực ngay lập tức.

Master Number/Số Khung	Currency/Tiền tệ	Account Number/Số Tài Khoản

We acknowledge and agree that:  
Chúng tôi xác nhận và đồng ý rằng:

1. If no Settlement Instructions are provided for a deposit currency, the Bank shall debit and credit the account of the Customer in the respective currency for all deposit placement, uplift, and any other payments and receivables related to deposits.  
*Nếu không có Chỉ Thị Thanh Toán nào được đưa ra cho một loại tiền tệ của tiền gửi, thì Ngân Hàng sẽ ghi nợ và ghi có tài khoản của Khách Hàng bằng loại tiền tệ tương ứng cho tất cả các việc gửi, nâng hạng mức, và bất kỳ khoản thanh toán và khoản phải thu nào khác liên quan đến các khoản tiền gửi.*
2. For any changes to Standard Settlement Instructions, we shall provide an instruction at least one business day prior to applicable settlement date and such instruction shall be subject to receipt and acceptance by the Bank.



# Global Transaction Banking

## Dịch Vụ Ngân Hàng Giao Dịch Toàn Cầu

*Đối với bất kỳ thay đổi nào đối với Các Chỉ Thị Thanh Toán Tiêu Chuẩn, chúng tôi sẽ cung cấp một chỉ thị ít nhất một ngày làm việc trước ngày thanh toán áp dụng và chỉ thị đó sẽ phụ thuộc vào việc nhận được và chấp nhận của Ngân Hàng.*

This authorisation shall remain valid until the Bank has received and acknowledged its acceptance of our written notice to the contrary.

*Thư chấp thuận này sẽ có hiệu lực cho đến khi Ngân Hàng nhận được và xác nhận sự chấp nhận của Ngân hàng đối với văn bản thông báo của chúng tôi về việc hết hiệu lực của thư chấp thuận này.*

Yours faithfully,  
*Trân trọng,*

For and on behalf of

*Đại diện và thay mặt cho*

[ ] (the "Customer")

[ ] ("Khách Hàng")

Signature/ <i>Chữ ký</i>	
Date of signing/ <i>Ngày ký</i>	
Name of signatory/ <i>Tên người ký</i>	
Title of signatory/ <i>Chức vụ của người ký</i>	

Signature/ <i>Chữ ký</i>	
Date of signing/ <i>Ngày ký</i>	
Name of signatory/ <i>Tên người ký</i>	
Title of signatory/ <i>Chức vụ của người ký</i>	